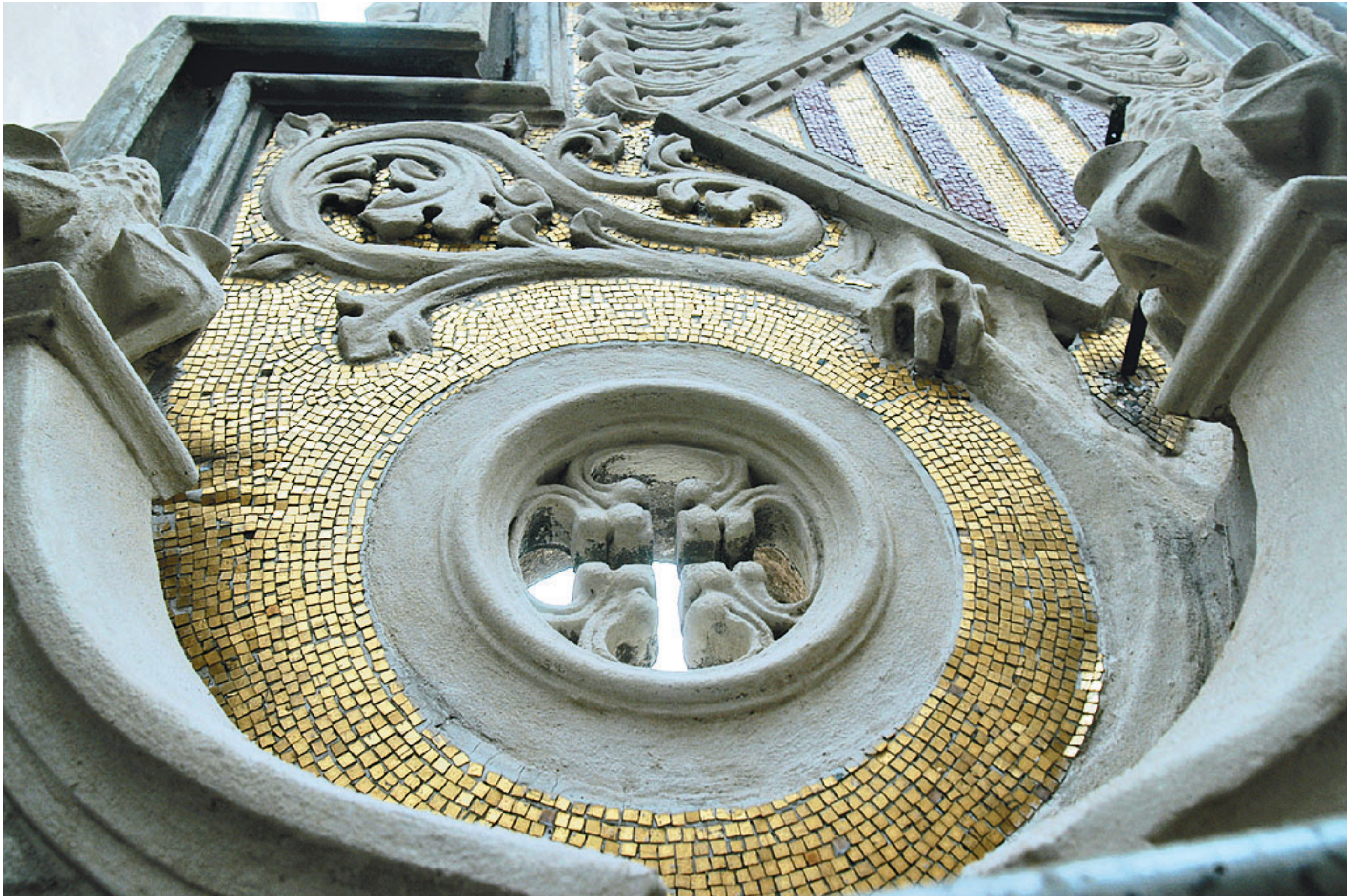
m²

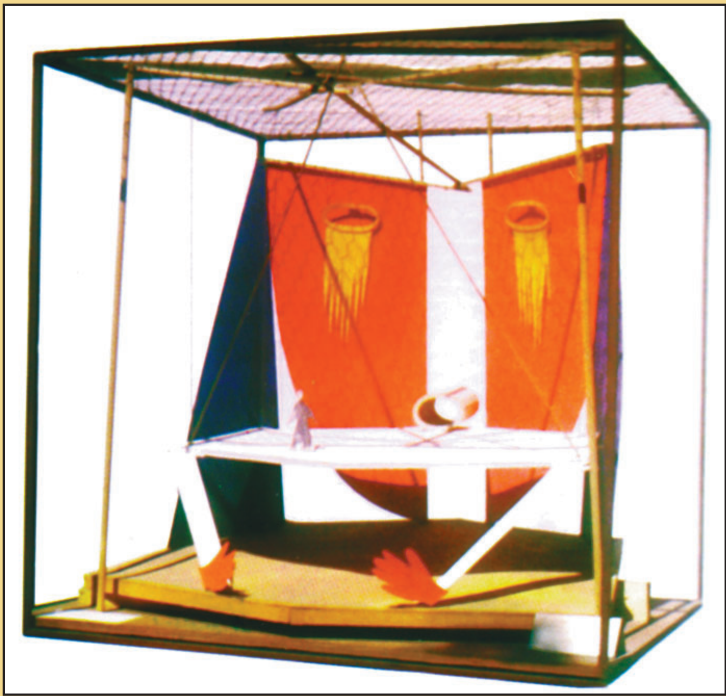
SUPLEMENTO DE ESTILO
Y DECORACION DE PÁGINA/12.
SABADO 20 DE AGOSTO DE 2005.
AÑO 7. Nº 339.

FOTOS: PABLO PIOVANO



# casal

**el Casal de Cataluña está renaciendo en una restauración rigurosa y detallada**



"La guerra del Calchaquí" o "El Falso Inca", 1985.

## Breyer, diseñador escénico

**POR MATIAS GIGLI**

La trayectoria de Gastón Breyer trasciende el campo de la arquitectura y hace especial hincapié en la escenografía teatral. Tiene en su haber más de doscientas puestas en escena y una vasta carrera docente en la materia, ya que por años supo dirigir simultáneamente un taller de teoría e investigación de vanguardia, y su cátedra en la FADU. Ahora vuelve a aportar otro elemento de interés teórico, la publicación del libro *La escena presente. Teoría y metodología del diseño escenográfico*, de quinientas setenta páginas y a cargo de Ediciones Infinito. La presentación se hará en la sede de la Fundación Konex, patrocinadora de la obra, en donde ya se encuentra colgada una muestra con el mismo nombre que permanecerá abierta hasta el 3 de septiembre en Córdoba 1235.

El libro plantea una visión nueva del hecho teatral desde dos perspectivas: desde el enfoque del diseño de la escena como metodología rigurosa y sistemática, y por otro lado la asunción del hecho teatral como resultado de la tarea integradora del equipo del dramaturgo, el actor, el director y el escenógrafo. Breyer incorpora además las presencias del crítico, del semiólogo, del teórico, del metodólogo, del esteta, del historiador y fundamentalmente del espectador. Es en esencia el paradigma de una visión integradora de las artes que tuvo su momento de esplendor en la Bauhaus de entreguerras y en la cual Breyer recupera como nadie en nuestro medio, tomando una actitud militante en pos de salvar y profundizar este proyecto de integración de los diseños tal cual coexisten actualmente en la FADU.

En esta obra Breyer desarrolla el rico entrecruzamiento de disciplinas como la literatura, la pintura, el teatro, la escenografía y la arquitectura, llegando a resultados en donde prevalece la síntesis, la heráldica y la sintaxis de cada obra.

Gastón Breyer es profesor emérito y doctor Honoris Causa de la Facultad de Arquitectura, Diseño y Urbanismo de la UBA y escenógrafo de la Escuela Superior de Bellas Artes Ernesto de la Cárcova. Es creador del Centro de Heurística de la UBA y de la primera cátedra en Latinoamérica de esa materia. En 1982 recibió el Premio Konex de Platino.



# La vuelta

El hermoso edificio del Casal de Catalunya está sier
cumplir los setenta. Es una pieza única d
un conjunto simbólico con tallas

**POR SERGIO KIERNAN**

Una de las cosas agradables de esta Buenos Aires es que funciona como un gran libro de arquitectura a cielo abierto, uno de esos troquelados, tridimensionales. No es que sea la obra completa, porque ni esta ciudad porteña alberga cada estilo jamás intentado, aunque a veces lo parezca. Pero caminando sus calles y mirando con atención se va a encontrar cada cosa intentada por el hombre en esa época de "neos" –neoclásicos, neogóticos, neobarrocos– y pintoresquismos diversos en que fue construida Buenos Aires. Ni la piqueta ni la fobia estatal a proteger el patrimonio pudieron todavía sacarle ese encanto a nuestra ciudad.

El Casal de Cataluña (o de Catalunya, como campea en su portal) es una joya especial de este libro porteño. Es uno de los raros, muy raros edificios de inspiración medieval por estos rumbos que no tiene un uso religioso, y es el único verdadero edificio modernista catalán de Buenos Aires, un descendiente directo de la generación de Domenech i Bosch. Curiosamente, se trata de una remodelación.

El Casal arrancó en 1886 y en 1889 estaba instalado en lo que hoy es su edificio principal y mayor, Chacabuco 863. En 1909, y también con dineros de la familia Castells, inmigrantes y patrones de su comunidad, compraron el terreno de al lado y edificaron el anexo, que aloja la biblioteca Pompeu Fabra. A la vez, abrieron medianeras y alzaron la bonita escalera de honor dentro de un volumen noble de doble altura, y el restaurante con sus equipamientos. En 1927, el Casal pudo comprar todo el edificio, que compartía con una colección de entidades diplomáticas españolas y con la cámara de comercio, y comenzó a preparar una reforma profunda para caracterizar el edificio.

Es que la fachada era de un estilo italianizante muy de los años de 1880 que no tenía nada que ver con la sede cultural y social de una comunidad que había encontrado un lenguaje arquitectónico propio para expresar su nacionalismo. Barcelona ya era la ciudad espectacular que vemos hoy, con sus conjuntos de edificios únicos, irreductiblemente catalanes, un estilo al que el Casal adhería sólo con su pequeño anexo, churrigueresca-mente catalán y ornado de oros y gualdas.

Para 1936 se había juntado el dinero para comenzar la remodelación total de la fachada y de los accesos, y estaban aprobados los dibujos de Eugeni Camplonch y Julián García Núñez, el arquitecto "indiano" *(ver recuadro)*. Iba a surgir una creación absolutamente única.







**Arriba, la peligrosa grieta en el anexo y a la derecha una de las decoraciones en vidrio. Las ménsulas nuevas del alero, en pinotea reciclada y tallada. A la derecha, una de las notables esculturas en piedra y el basamento en piedra, manchado.**

El Casal es un edificio sumamente complicado, de una planta diabólica. Es que el edificio en realidad aloja un cuerpo de departamentos de renta, al que se accede por la puerta central, el teatro Margarita Xirgu, varias salas de actividades culturales, un restaurante y ambientes para que los socios se junten. Esta complicación –hay que ver el tamaño del llavero de don Jordi, el gerente– se unifica con la rotunda fachada medievalista, equilibrada y seca. Son tres niveles y dos pequeñas torretas, revocadas con un cemento símil piedra de color claro y grano llamativamente grueso, en una superficie continua, sin bandas ni juntas. Esta base apacible es puntuada por las aperturas rodeadas en piedra tallada, lo que en el contexto porteño agrega a la rareza del edificio. En el primer piso y piano nobile, un balcón de buenas herrerías con cuatro pináculos muy elaborados une las tres aperturas centrales. El segundo piso tiene una altura más modesta y siete ventanas, las cinco centrales reunidas y con un aire a loggieta. El remate del conjunto son las torretas laterales, unidas por un original alero de tejas y maderas que, en su parte de abajo, exhibe unas vívidas mayólicas con los colores catalanes.

¿Qué le pasó a esta fachada? Siete décadas con mantenimientos parciales o ninguno lo mostraban con sus cementos degradados, agrietados y con muchos desprendimientos. El alero estaba en estado crítico, había chorreaduras diversas y un estado muy porteño de suciedad urbana. Los arquitectos Fernando Mosquera y Pablo Ojeda prepararon un plan de trabajo para poner en valor la fachada histórica –protegidísima, por una vez en la vida– y también para iluminarla como se merece en esa cuadra más bien oscura.

Lo primero, como siempre, fue un prolijo y delicado lavado con agua a presión regulada, para pasar a tomar las muestras de reposición de material. En esta etapa intermedia del trabajo, la fachada ya tiene sus cementos completados y su alero a nuevo, después de reemplazar sus maderos –pinoteas apiladas hasta lo inverosímil y clavadas con hierros forjados especialmente– y más de un centenar de sus tejas. Las mayólicas, como suele suceder, estaban intactas. También se retiraron las celosías que, después de lavadas y atendidas recibieron antióxido y una primera pintura en el



### El

El Cedodal presentó ayer su libro
da y obra de Julián García Núñez, e
vió su vida viajando entre sus dos p
en uno e "indiano" en el otro. El libro
el muy apto subtítulo de "Caminos d

La publicación coordinada por los
món Gutiérrez, José Ramón Alonso
nando Alvarez es, como todas las d
dirige Gutiérrez, erudita y completa.
sas, el libro permite estudiar el rol q
Núñez en la remodelación del Casa

El primer misterio es si tuvo algo
anexo de 1909. Hay indicaciones d
que sí, pero a la vez también se sab
en el país para esas fechas. El caso
cipal parece más claro: la misma fa
mas de Carrizo Rueda y Devito Cor
Julián García Núñez y Eugenio Can
tos. Esto crea el problema de saber

PABLO PIOVANO

PABLO PIOVANO

PABLO PIOVANO

PABLO PIOVANO

# del Casal

ndo restaurado con rigor y cuidado, cuando está por el modernismo catalán de más alto nivel, de piedra y mayólicas de lustre.

marrón original, y vuelven a proteger las carpinterías, ya intervenidas.

Ahora se están volviendo a lavar las tallas de piedras que rodean las aperturas, especialmente las del primer piso, que merecen un párrafo aparte. Es que las cinco aperturas –dos ventanas laterales y tres puertas al balcón central– están flanqueadas y coronadas con tallas de piedra caramelo, blanda y porosa, realizadas a mano y todas distintas. En una se ve dos niños leyendo juntos, en otra un gato que persigue a un ratón, en una tercera a un anciano leyendo un papel. Este hermoso conjunto se atiende con delicadeza y cuidado.

Para el final quedan las herrerías, en tan buen estado que sólo necesitan un lavado y pintura, y la problemática planta baja: los vándalos ni se fijan en que el Casal es de piedra en ese nivel, y las aerosoladas abundan. Mosquera y Ojeda ya saben que les espera un largo y delicado trabajo de limpieza de estas placas maltratadas.

En el anexo, la situación era más crítica. El pequeño edificio de la biblioteca exhibía una inexplicada grieta diagonal en su coronamiento, en la que ya entraba un lápiz y que iba más allá del revoque. La casa estaba como descoyuntada, y las tres amplias ventanas de su balcón, que forman una suerte de bow window, casi no abrían o no abrían, trancadas por la deformación del muro. El ornado frente era un festival de patologías y roturas, que ya está siendo terminado a nuevo por los restauradores Laura Basterrechea y Alberto González, profesionales de mano segura que, una vez que el muro fue consolidado con llaves empotradas, comenzaron a hacer moldes y reconstruir motivos, a la vez que limpiaban y lavaban.

Este edificio contenía dos sorpresas. Una es que sus muros laterales alguna vez fueron azules, con una base de cobalto que se destiñó con los años hasta desaparecer. El otro es que sus mosaicos, que vistos desde la calle parecían simples azulejos o mayólicas, resultaron ser vidrios. Las superficies en oro estaban compuestas por teselas que eran un sandwich de vidrios y oro, imposibles de reproducir. Con sus molduras ya en orden, el anexo va a recuperar su color original –hasta se encontró el casi inhallable cobalto– y sus puertas ya cierran.

En fin, para fines de septiembre pueden bajar los andamios y el Casal puede recuperar su gloria original, destacada por un proyecto de iluminación que le haga justicia. Uno podrá pararse y leerlo, como se leen los edificios decorados con símbolos y figuras ■

## libro de García Núñez

dedicado a la vi-
el español que vi-
países, inmigrante
o lleva, entonces,
de Ida y Vuelta".
s arquitectos Ra-
o Pereira y Fer-
del Cedodal que
. Entre otras co-
ue tuvo García
al de Cataluña.
que ver con el
ocumentales de
be que no estaba
o del edificio prin-
chada lleva las fir-
nstructores, y de
mpllonch arquitec-
qué aportó cada

uno en el ejercicio neogótico catalán, que no les debe haber resultado muy complicado, ya que ambos se formaron en Barcelona, a la sombra de edificios así. Pero Julio Cacciatore, en su artículo sobre el Casal en el libro del Cedodal, aporta otra hipótesis: que García Núñez diseñó la fachada de 1909 y Campllonch la de 1936, cada uno por su lado, y compartieron la única firma disponible en el edifico más tardío.

Como sea, el libro permite apreciar la amplitud de estilos que manejó García Núñez aquí y en Galicia, donde subsisten residencias indianas –españoles que volvieron a su terruño con sus dineros americanos– que todavía son famosas. También se puede apreciar lo que fue su Hospital Español de la avenida Belgrano, casi completamente destruido en un suicidio institucional: subsiste una parte, abandonada y degradada pero gloriosa, y el resto fue reemplazado por un edificio de baratura asombrosa, una verdadera porquería.

**Arriba, las fachadas cubiertas en pleno trabajo de restauración. Abajo, un diagrama de las fachadas que muestra la integración entre el edificio principal, de 1936, y el anexo de 1909.**

REFERENCIAS:
1 Alero.
2 Grietas en mampostería.
3 Basamento de piedra.
4 Superficie de almohadillado.
5 Sup. de paramentos plantas sup.
6 Dinteles y antepechos.
7 Aberturas de hierro.
8 Aberturas de madera.
9 Herrería de balcones y mensulas.
10 Detalles decorativos.
11 Iluminación.

# CAL Y ARENA

**Concurso PVC**
La Asociación Argentina del PVC tiene abierto su primer concurso de diseño de objetos y productos en PVC "útiles e innovadores". El concurso cierra el 12 de septiembre y tiene dos categorías, una para profesionales e idóneos, con un primer premio de 7000 pesos, y otra para estudiantes con 3000 y una beca. Informes en Salguero 1939, 2 entrepiso, 4821-2226, *aapvcA@ciudad.com.ar*, *www.aapvc.com.ar*

**Thesis en La Plata**
El viernes 26 comienza el Seminario "Thesis" de actualización docente y profesional que dictan los arquitectos Raquel Addesso y Mario González en la FAU de la Universidad Nacional de La Plata. El seminario está dirigido a graduados y estudiantes de arquitectura, y al público en general, y cuenta con la participación de Isaac Danon y equipo docente en el área estructural. Informes en *www.fauunlp.edu.ar*, *posgrado@farulp.unlp.edu.ar*, calle 47 n 162, 0221-4236587.

**Cursos en Morón**
La FADU de la Universidad de Morón tiene abierta la inscripción para la diplomatura de posgrado en Planeamiento y Gestión del Paisaje. La actividad está abierta a arquitectos, ingenieros agrónomos, civiles y forestales, licenciados en ciencias agrarias, biológicas, geografía, turismo, planificación y gestión del paisaje. Informes: 5627-2000, interno 170/172 *arquitectura@unimoron.edu.ar*

**Curso Cetol**
El miércoles 31 se realiza el curso sobre nuevas soluciones para cuidar madera organizado por la firma Cetol en su espacio de Libertador 6188. La firma especializada en este tipo de productos agrega que se estudiarán los que aseguran un trabajo sin olor y de rápido secado para poder usar las superficies el mismo día. El curso es gratuito pero requiere inscripción en el 0800-888-4040.

**Talleres de Liniers**
Hoy se pueden visitar los talleres ferroviarios de Liniers, como cada primer y tercer sábado de mes, si no llueve. Los guías son voluntarios de la Junta de Estudios Históricos del barrio y la cita es en Viedma y Reservistas Argentinos, altura Rivadavia 11200, a las 10.

Con un llamado público a ONG, arranca el debate del Plan Urbano Ambiental y de las obras en el sector Aeroparque, que implican autopista, espacios verdes y prevención de inundaciones.



# Hablando de la Costanera

Ya está en marcha el debate del Plan Urbano Ambiental, el postergado master plan para darle algunas soluciones de porte a la ciudad. Esta semana se publicaron las convocatorias públicas para inscribirse en el Foro Participativo Permanente y constituir la Comisión Asesora permanente honoraria, que busca entidades académicas, profesionales y comunitarias con trayectoria y representatividad. En *www.buenosaires.gov.ar/copua* hay más información.

Uno de los temas que se van a debatir, y probablemente mucho, es el entorno del Aeroparque, que reúne proyectos particularmente grandes y que tiene sus ambiciones. Como para ir entrando en tema, pensemos en el bosque de jurisdicciones, que requieren varios acuerdos entre la Nación, dueña de lugares y físicos, y la Ciudad, autoridad local. Ni hablar de los conflictos entre leyes de nivel local y nacional. Es que en el tema participan, por la Ciudad, la Secretaría de Infraestructura y Planeamiento, las subsecretarías de Planeamiento y Transporte, Autopistas Urbanas y el Plan Proyecto Protección de Inundaciones; y por la Nación la Secretaría de Transporte, las subsecretarías de transportes Aerocomercial y Ferroviario, la Fuerza Aérea y Orsna. Es que el ordenamiento urbanístico del Area Aeroparque –nombre oficial del proyecto– implica a la red de autopistas y vías interconectadas, el plan hídrico y el ordenamiento del entorno del aeropuerto, del antepuerto y de Retiro, nada menos. Todos estos actores trabajan coordinados en la Comisión Mixta de Estudio y Enlace.

Los objetivos son la recuperación de la costa porteña, ampliando la costanera y sacando la infinidad de camiones que la recorren como parte de la red de tránsito pesado de la ciudad. Básicamente, se planean nuevos parques en ambas "puntas" del aeroparque, correr los camiones tierra adentro, mejorar el acceso al área y compatibilizar los cambios para que no generen un desastre en las zonas cercanas.

La nueva costanera resultante, se propone, va a ser casi el triple de la existente ya que se agrega la costa de la Ciudad Universitaria y la del antepuerto, que es ese sector de containers entre Retiro y el Aeroparque. Toda esta obra se coordina además con el proyecto de protección de inundaciones, que el sector incluye la desembocadura del Maldonado, que tantos dolores de cabeza la ha dado a tanto intendente y jefe de Gobierno.

El aeropuerto va a tener una pista cinco metros más ancha, de 40 a 45 metros, y más larga, con nuevo instrumental y áreas de seguridad más grandes en las cabeceras.

En total son seis sectores de obras que van de Pampa al entronque con la Costanera Sur, antes de Retiro y que generan nuevos espacios verdes en tres lados del aeropuerto e incluyen viaductos y la terminación de la autopista. El llamado a concurso de la obra abarca un área de casi 200.000 metros cuadrados.

Como se ve, el tema del traslado del Aeroparque fuera de la ciudad o a una isla artificial ni siquiera figura en el repertorio que se maneja ■



**El gráfico da una idea de la escala de las obras en el sector.**

## Los carteles españoles

Este martes se inaugura una estupenda exhibición de gráfica de un tema que sigue siendo cercano para los argentinos, la Guerra Civil Española. El Museo Nacional de Bellas Artes va a alojar hasta el 16 de octubre el riñón de la extensa y justamente famosa colección de la Fundación Pablo Iglesias, que posee más de dos mil piezas de este período.

Los carteles políticos tuvieron una explosión en la década del treinta, cuando absolutamente todos los partidos políticos europeos se volcaron al todavía reciente medio de la gráfica callejera. No es que el cartel se inventara entonces –Lautrec lo había usado con frutos inolvidables medio siglo antes– pero lo que sí se acababa de inventar eran nuevas técnicas masivas de impresión y reproducción rápida, baratas y detalladas.

La Guerra Civil Española dejó un impresionante volumen de piezas, especialmente en Madrid y Barcelona, capitales gráficas de la época. Esta producción asombra por lo variado y porque toca todos los estilos de vanguardia pictórica de la época, con uso y abuso del collage y del juego tipográfico.

Por supuesto, siendo carteles políticos y militares en una época más que crítica, las piezas no se andan con vueltas sino que gritan consignas, plantean slogans y dan órdenes al lector en un lenguaje dirigido directamente: "capacitaos", "defended", "dominad". Entre los bosques de puños en alto, banderas y al viento y soldados avanzando se recorre el panorama de la gráfica de vanguardia.

*En el Museo Nacional de Bellas Artes, Libertador 1473, de martes a viernes de 12.30 a 19.30, sábados, domingos y feriados de 9.30 a 19.30.*

